

Antiphon for Second Vespers on Epiphany

Tríbus miráculis ornátum
 díem sánctum cólimus:
 Hódie stélla mágos dúxit
 ad praesépium.
 Hódie vínium ex áqua
 fáctum est ad núptias.
 Hódie a Joánne Chrístus
 baptizári vóluit ut salváret nos.
 Alleluía.

By three miracles adorned
 is the holy day we celebrate:
 Today the star led the Magi
 to the manger.
 Today wine from water
 was made at the wedding.
 Today, by John, Christ
 undertook to be baptized to save us.
 Alleluia.

Tribus miraculis

Orlande de Lassus
 (Franco-Flemish; c.1532-1594)

By three miracles *adorned is*

S Trí - bus mi - rá - - - - - culis or - nátum dí -
 A1 Trí - bus mi - rá - - - - - culis or - ná - tum
 A2 Trí - bus mi - rá - - - - - culis or -
 T Trí - bus mi - rá - - - - - culis or -
 B ...or - nátum dí -

the holy day we celebrate:

S - em, or - ná-tum dí-em sán - ctum có - - - - - li-mus:
 A1 dí - em sánctum có - - - - - li - mus: Hó -
 A2 - ná-tum dí-em sán - - - - - ctum có - - - - - li - mus: Hó -
 T - em sán - ctum có - - - - - li - mus, có - - - - - limus:
 B - em sán - - - - - ctum có - - - - - li-mus: Hó -

From *Selectissimae cantiones...* Nuremberg, 1568. Our source: *Renaissance Voices*, ed. Clive Wearing, Gaudia, 1990. Notation here is a tone lower than original, note values halved. Prepared by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

Today the star led the Magi

to the

12 17

S Hó - di-e stél - - la má - gos

A1 - di-e stélla má - gos, hó - di - e stélla má - - gos

A2 - di-e, hó - di-e stél - la má - gos dú - xit ad

T Hó - di-e stél - la má - - - gos dúxit ad

B - di-e, hó - di - estél - - la má - gos dúxit ad

manger.

18 23

S dú - - - - xit ad prae - sé - pi - um, dú - xit ad prae -

A1 dú - - xit ad prae - sé - pi - um, dú -

A2 - praesé - pi - um, dú - xit ad prae - sé - pi - um, dú - xit ad prae -

T praesé - pi - um, dú - xit ad prae - sé - pi - um, dú - xit ad prae -

B - praesé - pi - um, dú - xit ad prae - sé - pi - um,

24 28

S - sé - - pi - um, dú - xit ad prae sé - - - - pi - um.

A1 - xit ad prae - sé - pi - um, dú - xit ad prae - - - sé - pi - um.

A2 - sé - pi - um, dú - xit ad prae - sé - - pi - um. Hó -

T dú - xit ad prae - sé - pi - um.

B dú - xit ad prae sé - - - - pi - um. Hó -

Today

wine

33

29

S Hó - - - di - e, hó - di - e ví - num, ví - -

A1 . Hó - di - e - - - ví - num, ví - - - num,

A2 - di - e - - - , hó - - - di - e ví - - - num, ví -

T Hó - - di - e, hó - di - e ví - - - num, ví -

B - di - e, hó - di - e ví - - - num,

34

S - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - -

A1 ví - - - - - num, ví - - - - - num, ví - num,

A2 - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - -

T - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - -

B - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - - num, ví - - - - -

38

39

S - num, ví - - - - - num ex á - - - - - qua fá - - - - -

A1 ví - - - - - num, vínum ex á - - - - - qua factum.

A2 - num, ví - - - - - num ex á - - - - - qua factum.

T - num, ví - - - - - num ex á - - - - - qua factum.

B ví - - - - - num, ví - - - - - num ex á - - - - - qua factum.

43

from water was made

at the wedding.

Today, by John,

44 49

S - ctum est ad núpti-as, ad núp-ti-as, ad núp-ti-as. Hó -

A1 est ad núpti-as, ad núp-ti-as, ad núp-ti-as. Hó - di-e a Jo-án - ne,

A2 est ad núpti-as, ad núp-ti-as, ad núp-ti-as. Hó-di-e a

T est ad núpti-as, ad núp-ti-as, ad núp-ti-as. Hó - di-e a

B est ad núp-ti-as, ad núp-ti-as. Hó - - di-e

Christ undertook to be

50 55

S - di-e a Jo-án - - - ne Chrí-stus, Chrí-

A1 a Jo - án - ne Chrí - - stus bap-ti-zá - ri vó-lu-it,

A2 Jo-án - ne a Jo-án - - ne Chrí-stus bap - ti-zá - ri vó-lu-it,

T Jo - án - ne Chrí - - - stus bap-ti-zá - ri vó-lu-it,

B a Jo-án - - - ne Chrí - - stus bap-ti-zá - ri vó-lu-it,

baptized

to save us.

56 60

S - stus bap - - - ti - zá-ri vó-lu - it ut

A1 Chrí - - - stus bap-ti-zá - ri vó-lu - it ut sal - vá-ret nos,

A2 Chrí - - - stus bap-ti-zá - ri vó - lu-it ut sal - vá - - -

T Chrí - - - stus bap-ti-zá - ri vó-lu - it ut

B Chrí - - - stus ut sal-vá - - - ret nos, ut

Page 5
Alleluia.

61 66

S — salvá-ret nos. Al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia

A1 ut salvá - ret nos. Al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia,

A2 - ret nos, ut salvá - ret nos. Al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú -

T — salvá - - ret nos. Al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al -

B — salvá - ret nos. Al - le-lú - ia, al - le-lú - ia,

67 71

S —, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al -

A1 al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia,

A2 - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia,

T - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le -

B al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú -

72 76

S - le - lú - ia, al - le - - lú - ia

A1 al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le - - lú - ia, al - le-lú - ia.

A2 alle - lú - ia, alle - lú - ia, al - le - lú - ia, al - le-lú - ia.

T - lú - ia, al - le-lú - ia, al - - - - le - - lú - ia.

B - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia, al - le-lú - ia.